



主辦 PRESENTER
誼樂社
MUSICUS SOCIETY

MUSICUS *fest*
樂·誼國際音樂節

The 10th Anniversary Concert
and the Launch of

MUSICUS SOLOISTS HONG KONG



音樂節十週年暨
樂·誼獨奏家樂團
成立音樂會

26.11.2022

SAT 六 8pm

Concert Hall,
Hong Kong Cultural Centre
香港文化中心音樂廳

主要贊助 MAJOR SPONSORS



The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會

誼樂社獲香港特別行政區政府「藝術發展配對資助計劃」的資助
Musicus Society is financially supported by the Art Development Matching Grants Scheme of
the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

藝術總監
ARTISTIC DIRECTOR
李垂誼 TREY LEE

匯聚各地香港年青樂手與世界級音樂家 同賀雙禧音樂盛宴

A JOYOUS MUSICAL CELEBRATION FEATURING BRILLIANT MUSICIANS FROM HONG KONG AND OVERSEAS

適逢「樂·誼國際音樂節」十週年慶典，著名大提琴家兼誼樂社藝術總監李垂誼將匯聚一眾來自世界各地的香港年青樂手，以新成立的「樂·誼獨奏家樂團」首度亮相香港舞台。

秉承誼樂社透過跨文化交流推廣音樂的宗旨，李垂誼邀請了來自波蘭、加拿大及法國的音樂家與他一同帶領樂團演出，包括於萊比錫國際巴赫比賽中奪冠及取得最受歡迎獎的小提琴家維羅茲克佐夫斯卡、著名朱諾獎得主兼奧斯陸愛樂樂團前副首席李貞熙，以及中提琴家埃特林格。

音樂會由拉摩的神話式《皮梅裡恩》序曲開始，由妙想天開到願望成真，生動活潑的樂音，象徵樂團的誕生夢想實現，充滿希望。樂團隨後帶來三首協奏曲，分別有維羅茲克佐夫斯卡擔任獨奏的韋華第G小調協奏曲、亞洲蕭邦國際鋼琴比賽獨奏藝術家組冠軍得主張海量演繹莫札特第二十三鋼琴協奏曲，及李垂誼送上的卡薩德修大提琴協奏曲。最後，德伏札克及孟德爾遜的弦樂經典作品將為音樂會作結。

期待大家一同見證香港樂壇發展的新章！

Celebrate with us a landmark moment for Musicus Society: ten memorable years since the inaugural Musicus Fest! Under the artistic direction of internationally renowned cellist Trey Lee, a fantastic program of music will showcase future stars including Zach Cheong Hoi-leong, First Prize winner of the 19th International Chopin Piano Competition in ASIA and winner of Musicus Society's 2022 Young Artist Audition; as well as Musicus Soloists Hong Kong (MSHK), a new ensemble composed of some of the city's top next-generation artists who will gather from all over the world to help mark this memorable occasion.

There will also be a stellar cast of guest performers including Maria Włoszczowska, winner of the First and Audience Prizes at the XXI Leipzig International Johann Sebastian Bach Competition, renowned Canadian violinist and JUNO Award winner Elissa Lee, and award-winning French violist Aurélie Entringer, who will all be guest-leading MSHK with Trey Lee for this special performance.

The evening commences with Rameau's *Pygmalion Overture*, a creation myth that mirrors the launch of MSHK; both came into being from the imagination of their creators. This will be followed by three concerti by Vivaldi, Mozart and Casadesus that showcase Włoszczowska's profound musicianship, Cheong's musical brilliance, and Lee's masterful interpretation. Dvořák's infectious *Serenade for Strings* and excerpts from Mendelssohn's popular "Swiss" *Symphony for Strings* will complete the program, with the latter spotlighting MSHK with Ensemble Training students in a grand finale.

Come join us as we witness the birth of Musicus Soloists Hong Kong and enjoy an evening of great music making!





藝術總監 / 大提琴
ARTISTIC DIRECTOR/CELLO

李垂誼 Trey Lee

藝術總監暨大提琴家李垂誼被國際權威音樂雜誌《留聲機》讚揚為「奇蹟」，亦獲《紐約時報》譽為「優秀的大提琴家」。Hailed a "Miracle" by *Gramophone* and "The excellent cellist" by *The New York Times*.

客席藝術家 GUEST ARTISTS



小提琴
VIOLIN

維羅茲克佐夫斯卡 Maria Włoszczowska

獲獎無數的小提琴家，是第21屆萊比錫國際巴赫比賽的優勝者及最受觀眾歡迎獎得主。

Multi award-winning violin star from Poland, violinist Maria Włoszczowska is the winner of both the First Prize and Audience Prize at the XXI Leipzig International Johann Sebastian Bach Competition.



小提琴
VIOLIN

李貞熙 Elissa Lee

2021年朱諾獎的得主，曾任奧斯陸愛樂樂團及西德廣播交響樂團前團長。

Winner of JUNO award, violinist Elissa Lee is the former concertmaster at the Oslo Philharmonic Orchestra and West German Radio Symphony Orchestra.



中提琴
VIOLA

恩廷格爾 Aurélie Entringer

巴黎年輕音樂家比賽冠軍，她經常與多個知名室樂團攜手演出，包括歐洲室樂團、馬勒室樂團等。

Renowned French violist who was named "Classic Adami Revelation" in 2004.



鋼琴
PIANO

張海量 Zach Cheong Hoi-leong

誼樂社2022「年輕音樂家招募」優勝者，亦是第19屆亞洲蕭邦國際鋼琴賽冠軍及特別獎得主。

Winner of Musicus Society's Young Artist Audition 2022, Zach Cheong is the First Prize winner at the 19th International Chopin Piano Competition in ASIA.

拉摩
Rameau

《皮梅里恩》序曲
Pygmalion Overture

韋華弟
Vivaldi

G 小調協奏曲，RV104，《夢魘》
Concerto in G minor, RV 104, La Notte

莫札特
Mozart

A 大調第二十三鋼琴協奏曲，作品488
Piano Concerto No. 23 in A, K.488

卡薩德修
Casadesus

J.C.巴赫風格——C 小調大提琴協奏曲
Cello Concerto in C minor in the style of J.C. Bach

德伏札克
Dvořák

E 大調小夜曲，作品22
Serenade for Strings in E, Op.22

孟德爾遜
Mendelssohn

C 大調第九弦樂交響曲，第一樂章
String Symphony No. 9 in C, 1st movement

與「樂·誼獨奏家樂團」聆距離

Up Close with

MUSICUS SOLOISTS HONG KONG

在「樂·誼獨奏家樂團」正式成立之前，觀眾將有機會與樂團及藝術總監李垂誼近距離接觸，欣賞他們的公開綵排。綵排後，李垂誼將和觀眾分享樂團成立的理念。

Prior to the official launch of Musicus Soloists Hong Kong, the audience will get a rare chance to meet the brand-new ensemble in the intimate setting of an open rehearsal. There will also be a special meet-the-artist session with Artistic Director Trey Lee, who will share his insights on the creation of MSHK.

26.11.2022

SAT 六 | 8:00PM

\$450, \$350, \$250, \$150

有關折扣詳情，請參閱此單張背面。

Please see the back cover for discount scheme.

音樂會全長約2小時，包括20分鐘中場休息。

Duration of the concert is approximately 2 hours, including a 20-minute intermission.

26.11.2022

SAT 六 | 4:00PM

\$60

綵排全長約45分鐘，不設中場休息。

Duration of the rehearsal is approximately 45 minutes with no intermission.

樂·誼獨奏家樂團

MUSICUS SOLOISTS HONG KONG

「樂·誼獨奏家樂團」雲集世界各地的新一代香港音樂菁英，由藝術總監李垂誼構思及策劃，冀望發展成為一支代表香港踏足世界各地演出的室樂隊伍。

誼樂社自2010年成立以來，一直致力透過跨文化交流推廣音樂，為海外及本地的優秀音樂家搭建演出平台，同時扶植香港新一代音樂菁英。「樂·誼獨奏家樂團」作為樂社的最新分支，將繼續推動跨文化音樂交流的理念，帶來最高水平的演出。

樂團的誕生，亦代表樂社將深化其為香港音樂界注入新力量的方向。樂團將為新一代音樂菁英提供更多與國際級大師演出和合作的機會，讓他們的演奏及音樂領導才華得以發揮，為未來的音樂事業奠下重要的基石。

樂團於2022年11月在「樂·誼國際音樂節」作世界首演後，即展開其首個季度的海外演出，於2023年春季在德國柏林亮相。

Directed and initiated by renowned cellist Trey Lee, Musicus Soloists Hong Kong (MSHK) is comprised of some of Hong Kong's top next-generation artists who gather from all over the world. MSHK is focused on becoming a leading chamber ensemble representing Hong Kong throughout the world.

Musicus Society has been promoting cross-cultural collaboration of music between leading local and international artists through performances, while nurturing the next generation of talent, since 2010. MSHK is a new branch of Musicus Society and furthers the organization's mission of musical diplomacy and presenting performances of the highest quality.

The founding of MSHK deepens the Society's commitment in developing the long-term artistic growth of Hong Kong's musical talent. Through performances and collaborations with preeminent international artists in Hong Kong and abroad, MSHK gives phenomenally talented younger artists the opportunity to develop their leadership skills in ensemble and chamber music playing.

For its inaugural season, Musicus Soloists Hong Kong makes its debut performance as part of Musicus Fest in November of 2022 and performs its first overseas engagement in Berlin, Germany during the spring of 2023.

門票現於城市售票網發售

Tickets are now available at URB TIX

信用卡購票	Credit Card Booking Hotline	2111 5999
網上購票	Online Booking	www.urbtix.hk
票務查詢	Ticketing Enquiry	3761 6661
節目查詢	Program Enquiry	5721 2291

折扣優惠

Discount Scheme

購買門票，或可享有以下其中一項優惠：

Patrons may enjoy one of the below discount schemes for each purchase where applicable:

半價優惠 50% OFF

適用於60歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、全日制學生及綜合社會保障援助受惠人士。限額半價門票，先到先得。

Senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and their minder, full-time students and Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients. First come, first served with limited quota.

「樂·誼國際音樂節」套票優惠 MUSICUS FEST PACKAGE DISCOUNT*

同時購買音樂節不同節目的正價門票，可獲指定優惠

For each purchase of Musicus Fest 2022 concerts

2 場正價門票 concerts	3 場正價門票 concerts	4 場正價門票 concerts
10% OFF	20% OFF	25% OFF

*「賽馬會樂·憶古蹟人·情·事：道風山音樂會」及「與樂·誼獨奏家樂團聆距離」除外

Excluding JCMHS Concerts at Tao Fong Shan and Up Close with Musicus Soloists Hong Kong

團體購票優惠 GROUP BOOKING DISCOUNT FOR EACH CONCERT

每次購買同場正價門票10張或以上可獲九折優惠。

For each purchase of standard tickets to one performance, 10% off for 10 tickets or more.

優惠不可同時使用並須受條款及細則約束。招待六歲或以上人士。遲到人士將待適當時候才可進場。如遇特殊情況，主辦機構保留更換節目及表演者的權利。節目內容並不反映香港特別行政區政府的意見。Discount offers cannot be used in conjunction with any other promotional offers. Terms & Conditions apply. For ages 6 and above. Latecomers are not admitted until a suitable break. The presenter reserves the rights to change the program and substitute artists should unavoidable circumstances make it necessary. The content of this programme does not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

節目內容並不反映香港特別行政區政府的意見。

The content of this programme does not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

Photo of Maria Włoszczowska by Fi Phillips

MUSICUS 誼樂社 Musicus Society

透過跨文化交流推廣音樂 Promote cross-cultural collaboration of music internationally

香港樂灣崇德道238號青年廣場8樓813室 Unit 813, 8/F Youth Square, 238 Chai Wan Road, Chai Wan, Hong Kong

T (852) 5721 2291 F (852) 3011 5609 E enquiries@musicussociety.org



www.musicussociety.org

musicussociety | Q